

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

21 JUNI 1972

### WETSONTWERP

houdende overgangsbepalingen met betrekking  
tot artikel 1293 van het Gerechtelijk Wetboek.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER BOURGEOIS.

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp wordt dringend in bespreking gebracht ingevolge de recente goedkeuring door het Parlement van een wet betreffende de vereenvoudiging van de rechtspleging inzake echtscheiding door onderlinge toestemming en de scheiding van tafel en bed. Deze wet werd nog niet gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Ingevolge de nieuwe wetgeving wordt artikel 1293 van het Gerechtelijk Wetboek gewijzigd en bepaald dat de verklaring overeenkomstig artikel 1289 van het Gerechtelijk Wetboek voor de Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg dient hernieuwd te worden « in de loop van de zesde daaropvolgende maand », waar de vroegere wetgeving de verschijningen voorschreef « in de loop van de vierde, de zevende en tiende daaropvolgende maand ».

Ten einde alle moeilijkheden te vermijden wordt door het ontwerp bepaald dat in de hangende procedures de ver-

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Charpentier.

A. — Leden: de heren Bourgeois, Charpentier, De Kerpel, Duerinck, Grafé, Saint-Remy, Suykerbuyk, Van Rompaey. — de heren Baudson, Collignon, Degroeve, Dehousse, Gondry, Laridon, Mathys. — de heren Defraigne, Jeunehomme, Kempinaire, Van Lidth de Jeude. — de heren Havelange, Rouelle. — de heren Baert, Belmans.

B. — Plaatsvervangers: de heren De Keersmaeker, Delporte, Verhaegen, N. — Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Nyffels, Temmerman, Tibbaut. — de heren Piron, Verberckmoes. — de heer Gol. — de heer Leys.

Zie:

301 (1971-1972): N° 1.

## Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

21 JUIN 1972

### PROJET DE LOI

contenant des dispositions transitoires  
relatives à l'article 1293 du Code judiciaire.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE (1)

PAR M. BOURGEOIS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet a dû être mis d'urgence en discussion, en raison de la récente adoption, par le Parlement, d'une loi simplifiant la procédure du divorce par consentement mutuel et de la séparation de corps. Cette loi n'a pas encore été publiée au *Moniteur belge*.

La législation nouvelle modifie l'article 1293 du Code judiciaire en stipulant que la déclaration, faite conformément à l'article 1289 du Code judiciaire devant le président du tribunal de première instance, doit être renouvelée « dans le courant du sixième mois qui suit », alors que l'ancienne législation prescrivait que les comparutions devaient avoir lieu « dans le courant des quatrième, septième et dixième mois qui suivent ».

Afin d'éviter toute difficulté, le projet prévoit que, pour les procédures en cours, la déclaration et la comparution qui,

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Charpentier.

A. — Membres: MM. Bourgeois, Charpentier, De Kerpel, Duerinck, Grafé, Saint-Remy, Suykerbuyk, Van Rompaey. — MM. Baudson, Collignon, Degroeve, Dehousse, Gondry, Laridon, Mathys. — MM. Defraigne, Jeunehomme, Kempinaire, Van Lidth de Jeude. — MM. Havelange, Rouelle. — MM. Baert, Belmans.

B. — Suppléants: MM. De Keersmaeker, Delporte, Verhaegen, N. — Mme Copée-Gerbinet, MM. Nyffels, Temmerman, Tibbaut. — MM. Piron, Verberckmoes. — M. Gol. — M. Leys.

Voir:

301 (1971-1972): N° 1.

klaring en verschijning oorspronkelijk voorzien voor de zesde maand geldig mogen doorgaan in de loop van de zevende maand.

Anderzijds diende ook in een bepaling voorzien te worden om de notarissen, die krachtens de vroegere wetgeving in de procedure optraden, ertoe te verplichten de processen-verbaal en daarbij gevoegde akten, die tijdens de nu hangende procedures werden opgesteld, onverwijld en zonder uitstel op de griffie neer te leggen.

De bedoeling is dat de procedures niet mogen vertraagd of bemoeilijkt worden door enig uitstel bij afgifte van de proceduristukken.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

In de Franse tekst van artikel 2 van het ontwerp worden de woorden « les expéditions en bonne forme... » als volgt aangevuld: « les expéditions en bonne et due forme... ».

Het gewijzigd artikel 2 wordt eveneens eenparig aangenomen.

Het gehele ontwerp zoals het hierna voorkomt werd eenparig aangenomen.

*De Verslaggever,*

A. BOURGEOIS.

*De Voorzitter,*

à l'origine, devaient avoir lieu dans le courant du sixième mois, pourront valablement intervenir dans le courant du septième mois.

D'autre part, il fallait également prévoir une disposition tendant à faire obligation aux notaires, qui étaient intervenus dans la procédure en vertu de la législation antérieure, de déposer immédiatement et sans tarder au greffe les procès-verbaux et tous les actes qui y auront été annexés et qui auront été rédigés durant la procédure en cours.

Le but est d'éviter que les procédures soient retardées ou entravées par des retards dans la délivrance des pièces de la procédure.

L'article 1 a été adopté à l'unanimité.

Dans le texte français de l'article 2 du projet, les mots: « les expéditions en bonne forme » sont complétés comme suit: « les expéditions en bonne et due forme ».

L'article 2 modifié a également été adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet, tel qu'il figure ci-après, a été adopté à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

*Le Président,*

E. CHARPENTIER.

#### TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

##### Artikel 1.

Voor de procedures die hangende zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, wordt het eerste lid van artikel 1293 van het Gerechtelijk Wetboek vervangen door de volgende bepaling:

« De aldus gedane verklaring wordt, met inachtneming van dezelfde formaliteiten, in de loop van de zevende daaropvolgende maand hernieuwd. »

##### Art. 2.

De notarissen die in deze procedures zijn opgetreden en de processen-verbaal die de onderlinge toestemming van de echtgenoten inhouden, onder zich hebben, leggen onverwijld op de griffie de in de vereiste vorm gestelde uitgaven van die processen-verbaal en van alle akten die daarbij zijn gevoegd, neer.

#### TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

##### Article 1.

Pour les procédures en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, le premier alinéa de l'article 1293 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante:

« La déclaration ainsi faite est renouvelée dans le courant du septième mois qui suit, en observant les mêmes formalités. »

##### Art. 2.

Les notaires qui sont intervenus dans ces procédures et qui détiennent les procès-verbaux contenant le consentement mutuel des époux, sont tenus de déposer, sans tarder, au greffe, les expéditions en bonne et due forme desdits procès-verbaux et de tous les actes qui y auront été annexés.